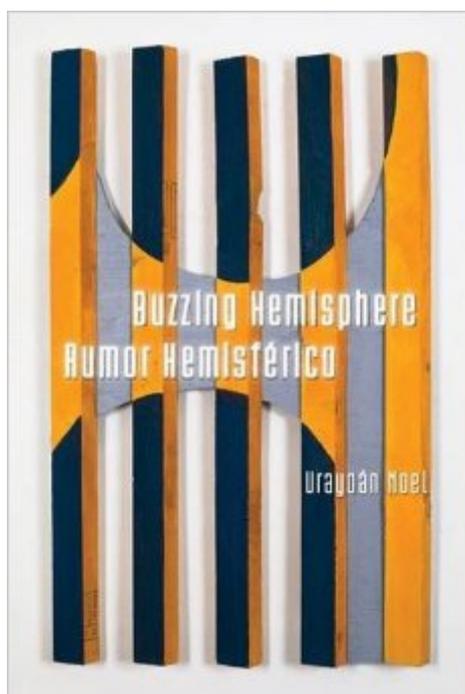


The book was found

# Buzzing Hemisphere / Rumor Hemisférico (Camino Del Sol)



## Synopsis

Is poetry an alternative to or an extension of a globalized language? In *Buzzing Hemisphere / Rumor Hemisférico*, poet Urayoán Noel maps the spaces between and across languages, cities, and bodies, creating a hemispheric poetics that is both broadly geopolitical and intimately neurological. In this expansive collection, we hear the noise of cities such as New York, San Juan, and São Paulo abuzz with flickering bodies and the rush of vernaculars as untranslatable as the murmur in the Spanish rumor. Oscillating between baroque textuality and vernacular performance, Noel's bilingual poems experiment with eccentric self-translation, often blurring the line between original and translation as a way to question language hierarchies and allow for translingual experiences. A number of the poems and self-translations here were composed on a smartphone, or else de- and re-composed with a variety of smartphone apps and tools, in an effort to investigate the promise and pitfalls of digital vernaculars. Noel's poetics of performative self-translation operates not only across languages and cultures but also across forms: from the dístico and the staircase sonnet to the collage, the abecedarian poem, and the performance poem. In its playful and irreverent mash-up of voices and poetic traditions from across the Americas, *Buzzing Hemisphere / Rumor Hemisférico* imagines an alternative to the monolingualism of the U.S. literary and political landscape, and proposes a geo-neuro-political performance attuned to damaged or marginalized forms of knowledge, perception, and identity.

## Book Information

Series: Camino del Sol

Paperback: 120 pages

Publisher: University of Arizona Press; 2nd ed. edition (September 24, 2015)

Language: English

ISBN-10: 0816531684

ISBN-13: 978-0816531684

Product Dimensions: 6 x 0.6 x 9 inches

Shipping Weight: 0.3 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: Be the first to review this item

Best Sellers Rank: #1,224,005 in Books (See Top 100 in Books) #119 in Books > Literature & Fiction > Poetry > Regional & Cultural > United States > Hispanic American #17664 in Books > Textbooks > Humanities > Literature #110335 in Books > Literature & Fiction > United States

[Download to continue reading...](#)

Buzzing Hemisphere / Rumor Hemisférico (Camino del Sol) Flores de Puerto Rico y exóticas =:  
Flowers of Puerto Rico and the exotics (Serie Puerto Rico ecológico) (Spanish Edition) A Question  
of Gravity and Light (Camino del Sol) Directions to the Beach of the Dead (Camino del Sol) When  
Living Was a Labor Camp (Camino del Sol) With the River on Our Face (Camino del Sol) Milk and  
Filth (Camino del Sol) Senegal Taxi (Camino del Sol) The Wind Shifts: New Latino Poetry (Camino  
del Sol) Elegy for Desire (Camino del Sol) Sol-Gel Science: The Physics and Chemistry of Sol-Gel  
Processing Buzzing Communities: How to Build Bigger, Better, and More Active Online  
Communities Puerto Rico en la Segunda Guerra Mundial / Puerto Rico in World War II: Baluarte Del  
Caribe / Caribbean Bulwark (Spanish Edition) A Village to Village Guide to Hiking the Camino De  
Santiago: Camino Frances : St Jean - Santiago - Finisterre The Future of Reputation: Gossip,  
Rumor, and Privacy on the Internet El rumor de la caracola (Spanish Edition) The Rumor: A Novel  
Longicornios de Puerto Rico / Longicorn of Puerto Rico: Coleoptera: Cerambycidae (Spanish  
Edition) Costumbres y Tradiciones de Puerto Rico (Clásicos de Puerto Rico nº 5) (Spanish  
Edition) El cuadrante del flujo del dinero: Guía del Padre Rico hacia la libertad financiera (Spanish  
Edition)

[Dmca](#)